Leçon 23

Dans cette leçon, nous allons voir :

1. اِفتَعَلَ

Dans cette باب, un اِ est préfixé et un تَ vient après la première radicale, exemple :

	اِنْتَظَرَ	نَظَرَ
ou *Il a prévu*	*Il a attendu*	*Il a observé*

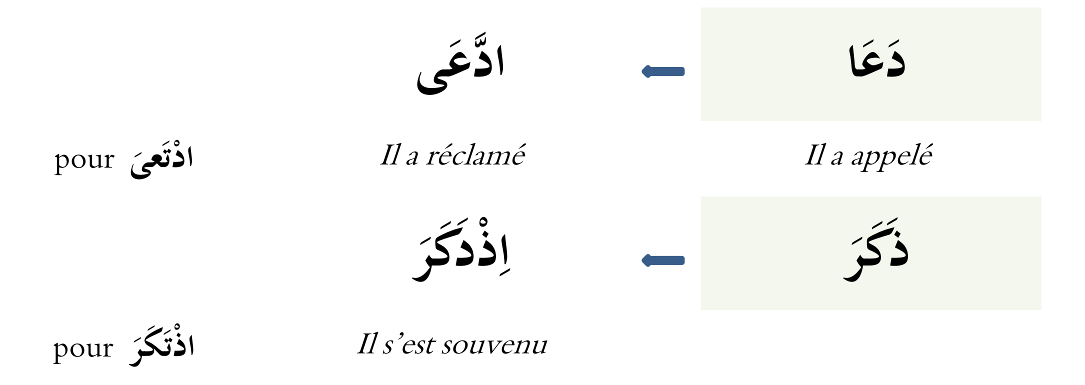
Attention, cette باب n'est pas la اِنْفَعَلَ باب car le ن est la première radicale de ce verbe, et ت est la lettre affixe.



Il a testé

- Le ت affixé change pour un د or ط comme expliqué ci-dessous :

A. Si la première radicale est un ذ, ز ou د, le ت affixe changera pour un د, exemples :



pour اذْتَعَى — *Il a réclamé* — *Il a appelé*

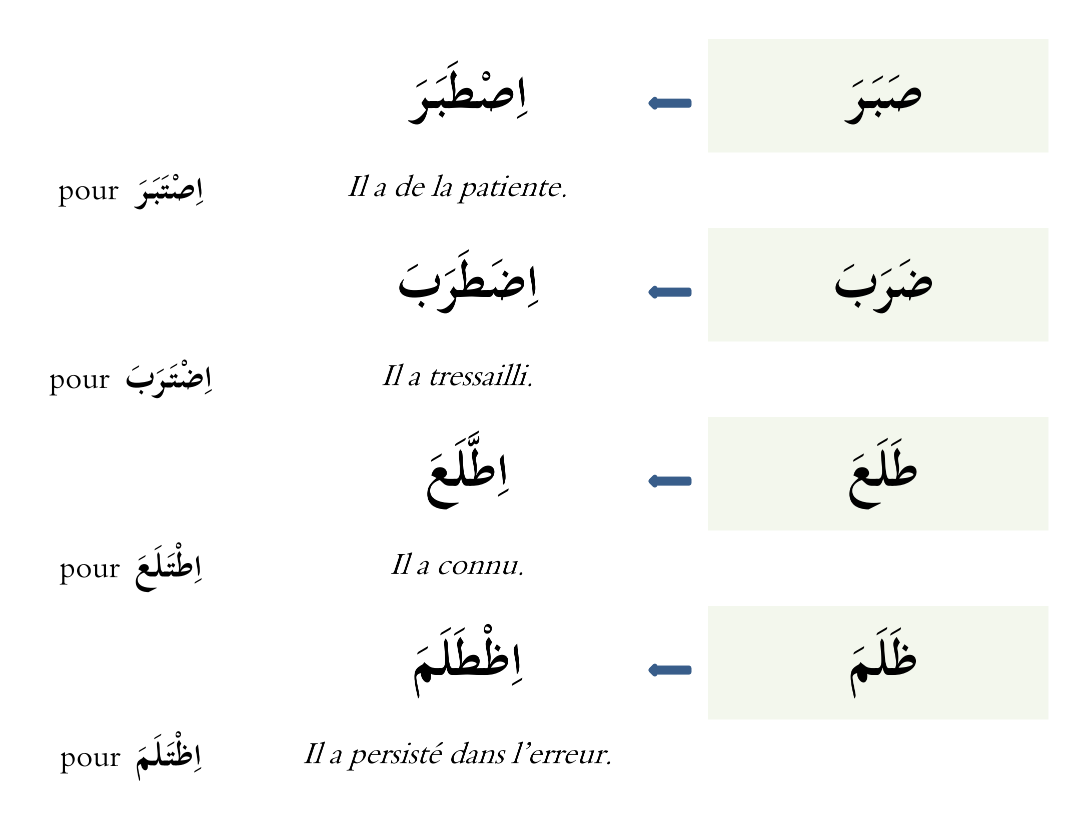
pour اذْتَكَرَ — *Il s'est souvenu*

Avec l'assimilation de ذ pour د, la forme اِذْدَكَرَ devient aussi اِدَّكَرَ.

زَحَمَ ← اِزْدَحَمَ

Il a lesté — pour اِزْتَحَمَ

B. Si la première radicale est un ظ, ط, ض ou ص, le ت affixe changera pour un ط, exemples :



Si la première radicale est un و, il sera assimilé dans le ت affixe, exemple :

وحد ← اِتَّحَدَ

Il a fusionné — pour اِوْتَحَدَ

وَقَى ← اِتَّقَى

Il s'est protégé — pour اِوْتَقَى

المُضارِعُ

La حَرْفُ المُضارِعَةِ prend une فَتْحَة, exemples :



اِبْتَسَمَ	يَبْتَسِمُ	اِنْتَظَرَ	يَنْتَظِرُ
	Il sourit		
اِخْتارَ	يَخْتارُ	اِسْتَمَعَ	يَسْتَمِعُ
Il a sélectionné	pour يَخْتَيِرُ		*Il écoute*

الأَمْرُ

Après avoir retiré la حَرْفُ المُضارِعَةِ, le verbe commence avec une lettre ساكِن, et donc aura besoin d'une هَمْزَةُ الوَصْلِ, exemple :

تَنْتَظِرُ ← اِنْتَظِرْ

المَصْدَرُ

Le مَصْدَر est sous le schème اِفْتِعالٌ, exemple :

اِلْتِقاءٌ	اِخْتِيارٌ	اِجْتِماعٌ	اِنْتِظارٌ
pour اِلْتِقايٌ			

اِسْمُ الفاعِلِ و اِسْمُ المَفْعُول

Ils sont formés en replaçant la حَرْفُ المُضارِعَةِ par un مُ.

La seconde radicale prend une كَسْرَة pour le اِسْمُ الفاعِلِ, et فَتْحَة pour le اِسْمُ المَفْعُولِ, exemples :



مُمْتَحَنٌ	مُمْتَحِنٌ	يَمْتَحِنُ
examiné	*examinateur*	*Il examine*

Le إِسْم المَفْعُول peut avoir la même forme que le إِسْمُ المَفْعُولِ, exemple :

مُشْتَقٌّ	يَشْتَقُّ
	Il dérive (de)

مُشْتَقٌّ vient pour مُشْتَقِقٌ pour le إِسْم الفَاعِلِ, et مُشْتَقَقٌ pour le إِسْم المَفْعُول.

De même pour :

مُخْتارٌ	يَخْتارُ
	Il sélectionne

مُخْتارٌ vient pour مُخْتَيِرٌ pour le إِسْم الفَاعِلِ, et مُخْتَيَرٌ pour le إِسْم المَفْعُول.

إِسْمَا المَكَانِ والزَّمَانِ

C'est le même que le إِسْمُ المَفْعُولِ, exemple :

المُلْتزَمُ	مُجْتَمَعٌ	
lieu de l'embrassade	*société*	(lit. : lieu de réunion)

مُلْتَزَمُ est le nom donné à la partie de la Ka'ba qui s'étend de la Pierre noire à la Porte, car c'est dans la sunna d'embrasser cette partie.

2. هَمْزَةُ الوَصْلِ وهَمْزَةُ الإِسْتِفَهامِ

Comme pour la باب اِنْفَعَلَ, la هَمْزَةُ الوَصْلِ est omise pour cette باب quand une هَمْزَةُ الاِسْتِفَهامِ est préfixée au verbe, exemple :

أَانْتَظَرْتَنِي ؟ ← أَنْتَظَرْتَنِي ؟

M'as-tu attendu ?

Extrait du Qur'an :



Aurait-Il choisi des filles de préférence à des fils ? [Qur'an 37.153]

3. إذا الفُجائِيَّةُ

Nous avons vu que إذا signifie « quand », « si » ou « lorsque » dans la leçon 14. Il est aussi employé pour exprimer la surprise. Exemple, en entendant frapper à la porte, nous nous précipitons pensant que c'est un vieil ami, mais ô surprise, nous nous trouvons face à un gendarme.

Pour exprimer ce changement soudain qui surprant, nous utiliseront le إذا الفُجائِيَّةُ (إذا de la surprise). Exemple :

خَرَجْتُ فَإذا شُرْطِيٌّ بِالبابِ

Je suis sortie, et à mon grand étonnement, un gendarme se tenait à la porte.

Si l'un de nous jette sa canne, rien ne se passe, mais lorsque Mûsâ عليه السلام le fit, quelque chose inattendue se produisit : il se changea en serpent. Le Qur'an emploie إذا pour ce genre d'événement surprenant :



Il jeta son bâton et voilà que c'était un serpent évident. Et il sortit sa main et voilà qu'elle était blanche (éclatante)*, pour ceux qui regardaient.* [Qur'an 7.107-108]

Deux choses doivent être notées ici :

- Un ف est généralement employé avec إذا ;
- Le مُبْتَدَأ venant après la إذا الفُجَائِيَّة peut être indéfini, exemple :

دَخَلْتُ الغُرْفَةَ فَإذا حَيَّةٌ على السَّرِيرِ

Je suis entré dans la chambre, et que voyais-je là : un serpent sur le lit !

4. ظَنَّ

Le verbe ظَنَّ prend deux objets qui sont à la base : un مُبْتَدَأ et un خَبَر. Exemple :



خَبَر	مُبْتَدَأ
قريبٌ	الاِمتحانَ

L'examen est proche.

أَظُنَّ الاِمتحانَ قريبًا

Je pense que l'examen est proche.

Ici, الاِمتحانَ est le premier objet du verbe, et قريبًا le second.

خَبَر	مُبْتَدَأ
يَأتِي غَدًا	المُدِيرُ

Le directeur vient demain.

أَظُنُّ المُدِيرَ يأتِي غَدًا

Je pense que le directeur vient demain.

Ici, المُدِير est le premier objet du verbe, et la proposition verbale يأتِي غَدًا est le second objet qui est في محلِّ نَصْبٍ (en position de نَصْب).

- ظَنَّ peut être parfois suivi de أَنَّ ou أَنْ :

A.



خَبَر	مُبْتَدَأ
سَهْلٌ	الاِمتحانَ

L'examen est facile.

أَظُنُّ أَنَّ الاِمتحانَ سَهْلٌ

Je pense que c'est un examen facile.

Ici, الاِمتحانَ est اِسْمِ إِنَّ, et سَهْلٌ est خَبَرِ إِنَّ.

Extrait du Qur'an :



Mais vous pensiez qu'Allah ne savait pas beaucoup de ce que vous faisiez. [Qur'an 41.22]

B.

جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ

يَرْسُبُ أَحْمَدُ

Ahmad échouera.

ما ظَنَنْتُ أَنْ يَرْسُبَ أحمدُ

Je ne pense pas qu'Ahmad échouera.

Extrait du Qur'an :

﴿ قَالَ مَا أَظُنُّ أَن تَبِيدَ هَٰذِهِ أَبَدًا ﴾

Il dit : « Je ne pense pas que ceci puisse jamais périr, [Qur'an 18.35]

5. فِي

Nous dirons :

دخلْتُ البيتَ / المسجدَ / الغُرفةَ

Mais là, nous dirons :

دخلْتُ فِي الإمْتحانِ
الإسلامِ

Lorsqu'il s'agit de « entrer quelque part », ne pas employer فِي.

Extrait du Qur'an :



Il entra dans son jardin… [Qur'an 18.35]



…car la foi n'a pas encore pénétré dans vos cœurs. [Qur'an 49.14]



*Entre donc parmi Mes serviteurs, * et entre dans Mon Paradis.* [Qur'an 89. 29-30]

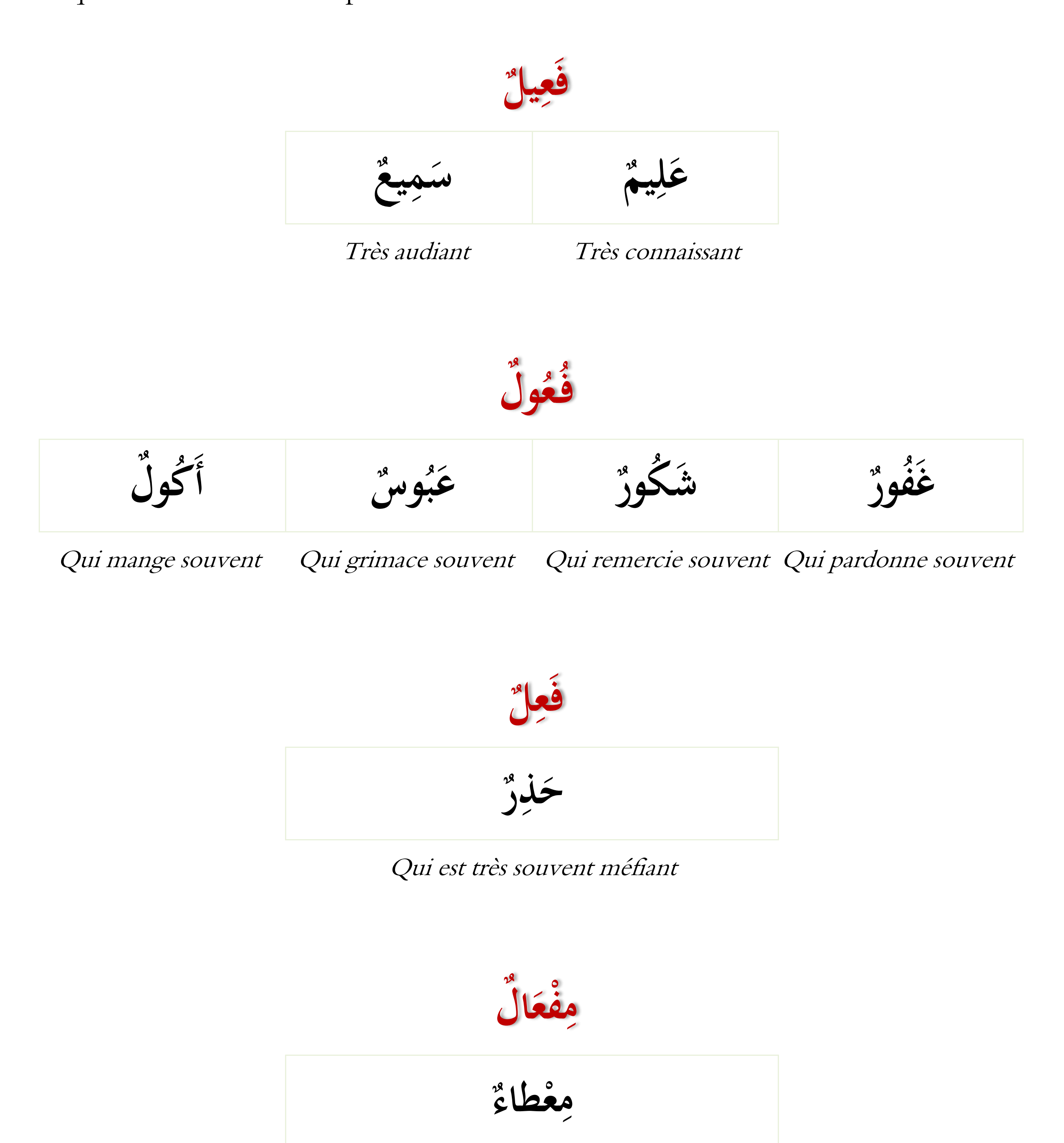
6. صِيغُ مُبالَغَةِ اِسْمِ الفعِلِ

Nous avons étudié le اِسْمُ الفاعِل dans la leçon 4. Voyons maintenant le schème فَعَّالٌ qui exprime l'intensité dans le اِسْمُ الفاعِل, exemple :

فَعَّالٌ

غَفَّارٌ	غافِرٌ
Qui pardonne très souvent	*Qui pardonne*
رَزَّاقٌ	رَازِقٌ
Qui pourvoit très souvent	*Qui pourvoit*
أَكَّالٌ	آكِلٌ
Qui mange très souvent	*Qui mange*

Il existe quatre autres formes exprimant l'intensité :



فَعِيلٌ

سَمِيعٌ	عَلِيمٌ
Très audiant	*Très connaissant*

فُعُولٌ

أَكُولٌ	عَبُوسٌ	شَكُورٌ	غَفُورٌ
Qui mange souvent	*Qui grimace souvent*	*Qui remercie souvent*	*Qui pardonne souvent*

فَعِلٌ

حَذِرٌ
Qui est très souvent méfiant

مِفْعَالٌ

مِعْطَاءٌ
Qui donne très souvent

Ces cinq schèmes sont appelés صِيغُ مُبالَغَةِ اِسْمِ الفعِلِ (schème exprimant l'intensité du اِسْمُ الفعِلِ).

7. لَا بُدَّ

لَا بُدَّ مِنَ الاِخْبارِ

Il n'y a pas d'échappatoire à l'examen.

Ici, لَا est le لا النَّافِيَةُ لِلْجِنْسِ que nous avons étudié dans la leçon 21.

Si le مَصْدَر مُؤَوَّل est employé, le مِنْ peut être omis, exemples :

لَا بُدَّ أَنْ تَكْتُبَ لَهُ

Tu ne peux faire autrement que de lui écrire.

لا بُدَّ أَنْ نُسافِرَ

Nous devons voyager.

لا بُدَّ أَنْ تَتَعَلَّمُوا تَشْغِيلَ الحاسُوبِ

Vous devez étudier le fonctionnement de l'ordinateur.

Exercices

1 Répondre aux questions suivantes.

2 Indiquer les verbes et ses dérivés appartenant à la باب اِفْتَعَلَ apparaissant dans la leçon.

3 Écrire le مُضارِع, le إِسْم الفاعِل, le أَمْر et le مَصْدَر pour chacun des verbes suivants.

4 Réécrire les verbes suivants avec la باب اِفْتَعَلَ.

5 Réécrire les verbes suivants avec la باب اِفْتَعَلَ.

6 Réécrire les verbes suivants avec la باب اِفْتَعَلَ.

7 Écrire la forme originale de laquelle chacun des verbes suivants dérivent, comme montré dans l'exemple, puis nommer la باب.

8 Réécrire les phrases suivantes en employant la **باب اِفْتَعَلَ** comme montré dans l'exemple.

9 Indiquer les verbes et ses dérivés appartenant à la **باب اِفْتَعَلَ** apparaissant dans la leçon.

12 Réécrire chacune des phrases suivantes en employant la forme de **ظَنَّ** indiquée, puis les réécrire à nouveau en employant **أَنَّ** après **ظَنَّ**.

13 Donner le pluriel pour chacun des noms suivants.

14 Donner le **مُضارِع** pour chacun des verbes suivants.

16 Faire dériver la forme intensive du **اِسْمُ الفاعِلِ** sous les schèmes **فَعِيلٌ**, **فَعَّالٌ**, **فَعُولٌ** à partir des verbes donnés pour chacun d'entre eux.